

**Verordnung  
zur Änderung der Anlage zum  
Krankenpflegegesetz und der Anlage zum Hebammengesetz**

**Vom 22. Oktober 2004**

Auf Grund des § 2 Abs. 4 Satz 4 des Krankenpflegegesetzes vom 16. Juli 2003 (BGBl. I S. 1442), der durch Artikel 6 Nr. 1 des Gesetzes vom 21. Juli 2004 (BGBl. I S. 1776) geändert worden ist, und auf Grund des § 2 Abs. 2 Satz 3 des Hebammengesetzes vom 4. Juni 1985 (BGBl. I S. 902), der zuletzt durch Artikel 26 der Verordnung vom 25. November 2003 (BGBl. I S. 2304) geändert worden ist, verordnet das Bundesministerium für Gesundheit und Soziale Sicherung:

**Artikel 1**

**Änderung der Anlage zum Krankenpflegegesetz**

Die Anlage zum Krankenpflegegesetz vom 16. Juli 2003 (BGBl. I S. 1442), das durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. Juli 2004 (BGBl. I S. 1776) geändert worden ist, wird wie folgt gefasst:

**„Anlage  
(zu § 2 Abs. 4 Satz 1)**

**Diplome, Prüfungszeugnisse und sonstige Befähigungsnachweise  
der Krankenschwester und des Krankenpflegers, die für die allgemeine  
Pflege verantwortlich sind, der übrigen Mitgliedstaaten der Europäischen Union**

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung
Belgique/ België/ Belgien	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diploma gegradueerde verpleger/verpleegster               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Diplôme d’infirmier(ère) gradué(e)</li> <li>– Diplom eines (einer) graduierten Krankenpflegers (-pflegerin)</li> </ul> </li> <li>2. Diploma in de ziekenhuisverpleegkunde               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Brevet d’infirmier(ère) hospitalier(ère)</li> <li>– Brevet eines (einer) Krankenpflegers (-pflegerin)</li> </ul> </li> <li>3. Brevet van verpleegassistent(e)               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Brevet d’hospitalier(ère)</li> <li>– Brevet einer Pflegeassistentin</li> </ul> </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De erkende opleidingsinstituten/les établissements d’enseignement reconnus/die anerkannten Ausbildungsanstalten</li> <li>2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d’enseignement de la Communauté française/die zuständigen „Prüfungsausschüsse der Deutschsprachigen Gemeinschaft“</li> </ol>	
Česká republika	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.)</li> <li>2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná všeobecná sestra (diplomovaný specialista, DiS.) [diploma of certified nurse]</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem</li> <li>2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce</li> <li>2. Vysvědčení o absolutoriu</li> </ol>
Danmark	Sygeplejerske	Sygeplejeskole godkendt af Undervisningsministeriet	

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung
Eesti	Diplom õe erialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool 3. Kohtla-Järve Meditsiinikool	
Ελλάς	1. Πτυχίο Νοσηλευτικής Παν/μίου Αθηνών 2. Πτυχίο Νοσηλευτικής Τεχνολογικών Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων (Τ.Ε.Ι.) 3. Πτυχίο Αξιωματικών Νοσηλευτικής 4. Πτυχίο Αδελφών Νοσοκόμων πρώην Ανωτέρων Σχολών Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας 5. Πτυχίο Αδελφών Νοσοκόμων και Επισκεπτριών πρώην Ανωτέρων Σχολών Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας 6. Πτυχίο Τμήματος Νοσηλευτικής	1. Πανεπιστήμιο Αθηνών 2. Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων 3. Υπουργείο Εθνικής Αμυνας 4. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας 5. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας 6. ΚΑΤΕΕ Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	
España	Titulo de Diplomado universitario en Enfermería	Ministerio de Educación y Cultura/El rector de una Universidad	
France	1. Diplôme d'Etat d'infirmier(ère) 2. Diplôme d'Etat d'infirmier(ère) délivré en vertu du décret n° 99-1147 du 29 décembre 1999	Le ministère de la santé	
Ireland	Certificate of Registered General Nurse	An Bord Altranais (The Nursing Board)	
Italia	Diploma di infermiere professionale	Schools recognised by the State	
Κύπρος	Δίπλωμα Γενικής Νοσηλευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	1. diploms par māsas kvalifikācijas iegūšanu 2. māsas diploms	1. Māsu skolas 2. Universitātes tipa augstskola pamatojoties uz Valsts eksāmenu komisijas lēmumu	
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija	

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung
Luxembourg	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diplôme d'Etat d'infirmier</li> <li>2. Diplôme d'Etat d'infirmier hospitalier gradué</li> </ol>	Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports	
Magyarország	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ápoló bizonyítvány</li> <li>2. Diplomás ápoló oklevél</li> <li>3. Egyetemi okleveles ápoló oklevél</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Iskola</li> <li>2. Egyetem/főiskola</li> <li>3. Egyetem</li> </ol>	
Malta	Lawrja jew diploma fl-istudji tal-infermerija	Universita `ta` Malta	
Nederland	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. diploma's verpleger A, verpleegster A, verpleegkundige A</li> <li>2. diploma verpleegkundige MBOV (Middelbare Beroepsopleiding Verpleegkundige)</li> <li>3. diploma verpleegkundige HBOV (Hogere Beroepsopleiding Verpleegkundige)</li> <li>4. diploma beroepsonderwijs verpleegkundige – Kwalificatieniveau 4</li> <li>5. diploma hogere beroepsopleiding verpleegkundige – Kwalificatieniveau 5</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Door een van overheidswege benoemde examencommissie</li> <li>2. Door een van overheidswege benoemde examencommissie</li> <li>3. Door een van overheidswege benoemde examencommissie</li> <li>4. Door een van overheidswege aangewezen opleidingsinstelling</li> <li>5. Door een van overheidswege aangewezen opleidingsinstelling</li> </ol>	
Österreich	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diplom als „Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester/ Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger“</li> <li>2. Diplom als „Diplomierte Krankenschwester/Diplomierter Krankenpfleger“</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schule für allgemeine Gesundheits- und Krankenpflege</li> <li>2. Allgemeine Krankenpflegeschule</li> </ol>	
Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku pielęgniarstwo z tytułem „magister pielęgniarstwa“	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uniwersytet Medyczny</li> <li>2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego</li> </ol>	
Portugal	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diploma do curso de enfermagem geral</li> <li>2. Diploma/carta de curso de bacharelato em enfermagem</li> <li>3. Carta de curso de licenciatura em enfermagem</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Escolas de Enfermagem</li> <li>2. Escolas Superiores de Enfermagem</li> <li>3. Escolas Superiores de Enfermagem; Escolas Superiores de Saúde</li> </ol>	
Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „diplomirana medicinska sestra/diplomirani zdravstvenik“	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Univerza</li> <li>2. Visoka strokovna šola</li> </ol>	

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung
Slovensko	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „magister z ošetrovateľstva“ („Mgr.“)</li> <li>2. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „bakalár z ošetrovateľstva“ („Bc.“)</li> <li>3. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná všeobecná sestra</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vysoká škola</li> <li>2. Vysoká škola</li> <li>3. Stredná zdravotnícka škola</li> </ol>	
Suomi/Finland	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sairaanhoidajan tutkinto/ sjukskötarexamen</li> <li>2. Sosiaali- ja terveystiete ammattikorkeakoulututkinto, sairaanhoidaja (AMK)/yrkeshögskoleexamen inom hälsovård och det sociala området, sjukskötare (YH)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Terveystiete-oppilaitokset/hälsövärdsläroanstalter</li> <li>2. Ammattikorkeakoulut/yrkeshögskolor</li> </ol>	
Sverige	Sjuksköterskeexamen	Universitet eller högskola	
United Kingdom	Statement of Registration as a Registered General Nurse in part 1 or part 12 of the register kept by the United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting	Various	

## Artikel 2

### Änderung der Anlage zum Hebammengesetz

Die Anlage zum Hebammengesetz vom 4. Juni 1985 (BGBl. I S. 902), das zuletzt durch Artikel 26 der Verordnung vom 25. November 2003 (BGBl. I S. 2304) geändert worden ist, wird wie folgt gefasst:

#### „Anlage

(zu § 2 Abs. 2 Satz 1)

### Diplome, Prüfungszeugnisse und sonstige Befähigungsnachweise der Hebamme der übrigen Mitgliedstaaten der Europäischen Union

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung
Belgique/ België/ Belgien	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Diploma van vroedvrouw</li> <li>– Diplôme d'accoucheuse</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De erkende opleidingsinstituten/les établissements d'enseignement</li> <li>2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française</li> </ol>	
Česká republika	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovateľství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.)</li> <li>2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná porodní asistentka (diplomovaný specialista, DiS.)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem</li> <li>2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce</li> <li>2. Vysvědčení o absolutoriu</li> </ol>

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung
Danmark	Bevis for bestået jordemoder-eksamen	Danmarks jordemoderskole	
Eesti	Diplom ämmaemanda erialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool	
Ελλάς	1. Πτυχίο Τμήματος Μαιευτικής Τεχνολογικών Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων (Τ.Ε.Ι.) 2. Πτυχίο του Τμήματος Μαιών της Ανωτέρας Σχολής Στελεχών Υγείας και Κοινων. Πρόνοιας (ΚΑΤΕΕ) 3. Πτυχίο Μαιας Ανωτέρας Σχολήν Μαιών	1. Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα (Τ.Ε.Ι.) 2. ΚΑΤΕΕ Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων 3. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας	
España	Título de matrona/asistente obstétrico (matrona)/enfermería obstétrica-ginecológica	Ministerio de Educación y Cultura	
France	Diplôme de sage-femme	L'Etat	
Ireland	Certificate in Midwifery	An Board Altranais	
Italia	Diploma d'ostetrica	Schools recognised by State	
Κύπρος	Δίπλωμα στο μεταβασικό πρόγραμμα Μαιευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	Diploms par vecmātes kvalifikācijas iegūšanu	Māsu skolas	
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 3. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis akušerio profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija 3. Kolegija	1. Pažymėjimas, liudijantis profesinę akušerijoje 2. Pažymėjimas, liudijantis profesinę akušerijoje
Luxembourg	Diplôme de sage-femme	Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports	
Magyarország	Szülésznő bizonyítvány	Iskola/főiskola	
Malta	Lawrja jew diploma fl-Istudji tal-Qwiebel	Universita `ta` Malta	

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung
Niederland	Diploma van verloskundige	Door het Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport erkende opleidingsinstellingen	
Österreich	Hebammen-Diplom	Hebammenakademie/ Bundeshebammenlehranstalt	
Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku położnictwo z tytułem magister położnictwa	1. Uniwersytet Medyczny [medical university] 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	
Portugal	1. Diploma de enfermeiro especialista em enfermagem de saúde materna e obstétrica 2. Diploma/carta de curso de estudos superiores especializados em enfermagem de saúde materna e obstétrica 3. Diploma (do curso de pós-licenciatura) de especialização em enfermagem de saúde materna e obstétrica	1. Escolas de Enfermagem 2. Escolas Superiores de Enfermagem 3. Escolas Superiores de Enfermagem; Escolas Superiores de Saúde	
Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „diplomirana babica/diplomirani babičar“	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „bakalár z pôrodnej asistencie“ („Bc.“) 2. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná pôrodná asistentka	1. Vysoká škola 2. Stredná zdravotnícka škola	
Suomi/Finland	1. Kätilön tutkinto/ barnmorskeexamen 2. Sosiaali-ja terveystieteiden ammattikorkeakoulututkinto, kätilö (AMK)/yrkeshögskoleexamen inom hälsovård och det sociala området, barnmorska (YH)	1. Terveystieteiden tutkimuskeskus/oppilaitokset/hälsöförhållningsanstalter 2. Ammattikorkeakoulut/yrkeshögskolor	
Sverige	Barnmorskeexamen	Universitet eller högskola	
United Kingdom	Statement of registration as a Midwife on part 10 of the register kept by the United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health visiting	Various	

### Artikel 3

#### Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am Tag nach der Verkündung in Kraft.

Bonn, den 22. Oktober 2004

Die Bundesministerin  
für Gesundheit und Soziale Sicherung  
Ulla Schmidt